

ÄRZTE & ZEITUNG

ZB MED

DIE TAGESZEITUNG FÜR ÄRZTE

WOCH 2. APRIL 2003

D 8877 NR. 62 JAHRGANG 22



Gesund altern ist möglich

Gerontologen und ältere SPD-Mitglieder fordern, Prävention zu fördern, um den Anforderungen einer alternden Gesellschaft gerecht zu werden.

GESUNDHEITSPOLITIK 6



Hyposensibilisierung hilft auch bei Asthma

Die spezifische Immuntherapie (SIT) reduziert die Symptome bei allergischem Asthma und den Medikamentenverbrauch. Vor allem Pollenallergiker profitieren.

MEDIZIN 11



Jeder zweite Flüchtling ist ein Kind

Mehr als 200 000 minderjährige Flüchtlinge leben allein in Deutschland. Was den Zugang zum Bildungssystem betrifft, werden sie oft benachteiligt.

PANORAMA 16

DES TAGES

Hauskauf sind Angel zu offenbaren

Wer eine Immobilie kauft, muß vorher vollständig über Mängel am Gebäude aufgeklärt werden. Das gilt auch bei für Laien nicht ersichtliche Schäden wie defekte Abwasserkanäle oder schimmelige Wände. Diese Entscheidung bekräftigte das Oberlandesgericht in zwei Entscheidungen (U 196/01 und 3 U 196/01). Der Verkäufer einer Immobilie hat eine Offenbarungspflicht gegenüber dem Käufer. Tut er das nicht, dürfen die Kaufverträge angefochten werden.

GRUND

Lungenerkrankung

Ärzte müssen notfalls Dolmetscher für die Aufklärung bezahlen

Experte sieht Mediziner bei Ausländern in der Pflicht

FRANKFURT AM MAIN (lu). Ärzte müssen sicherstellen, daß Patienten den Inhalt des Aufklärungsgesprächs verstehen. Bei ausländischen Patienten in der Praxis kann das so weit gehen, daß Mediziner die Kosten für einen Dolmetscher tragen müssen. Diese These vertrat der Arztrechtler Professor Gerhard Schlund beim Arzt-Recht-Tag in Frankfurt.

gewissenhaft davon „überzeugen, daß sein Patient seinen Ausführungen auch folgen kann“, so Schlund.

Bei Verständnisschwierigkeiten sollte er zumindest einen Mitarbeiter oder einen Angehörigen hinzuziehen, der die Muttersprache des Patienten beherrscht. Im Extremfall aber müsse ein öffentlich bestellter und vereidigter Dol-



Eine Irakerin trägt ihr verletztes Kind zur ärztlichen Versorgung.

Foto: dpa

DT. ZENTRALBIBLIOTHEK TEAM 5.1/25
JOSEPH-STELZMANN-STR. 9 50931 KOEHLN

041441

2.783

2